

storyweaver Community

Level 2

Un piedra den mi sapato

Author: Annie Besant
Illustrator: Jaikar Marur
Translator: Gina Ramsbottom





Tin un piedra chikito den mi sapato, di golpi asina.

Ta di caya el a bin?
Ora mi a bay scucha brass band.
Budum! Dudum! Dum!



Of ta di shelo el a bin?
Kisas el a cay for di un nubia,
of un parha, of un reus man pisa por
a lag'e cay.



Tin un piedra chikito den mi sapato, di golpi asina.
Ta di parke el a bin?
Ey mi a bira amigo di un dori den awasero.
Tik! Tik! Tik!



Of ta un tapijt bulador a trec'e? For di un cuenta di hopi tempo pasa.



Tin un piedra chikito den mi sapato, di golpi asina.

Ta den trein el a biaha bin te aki? Henter caminda for di Lahore.

Trakata! Trakata! Trakata!

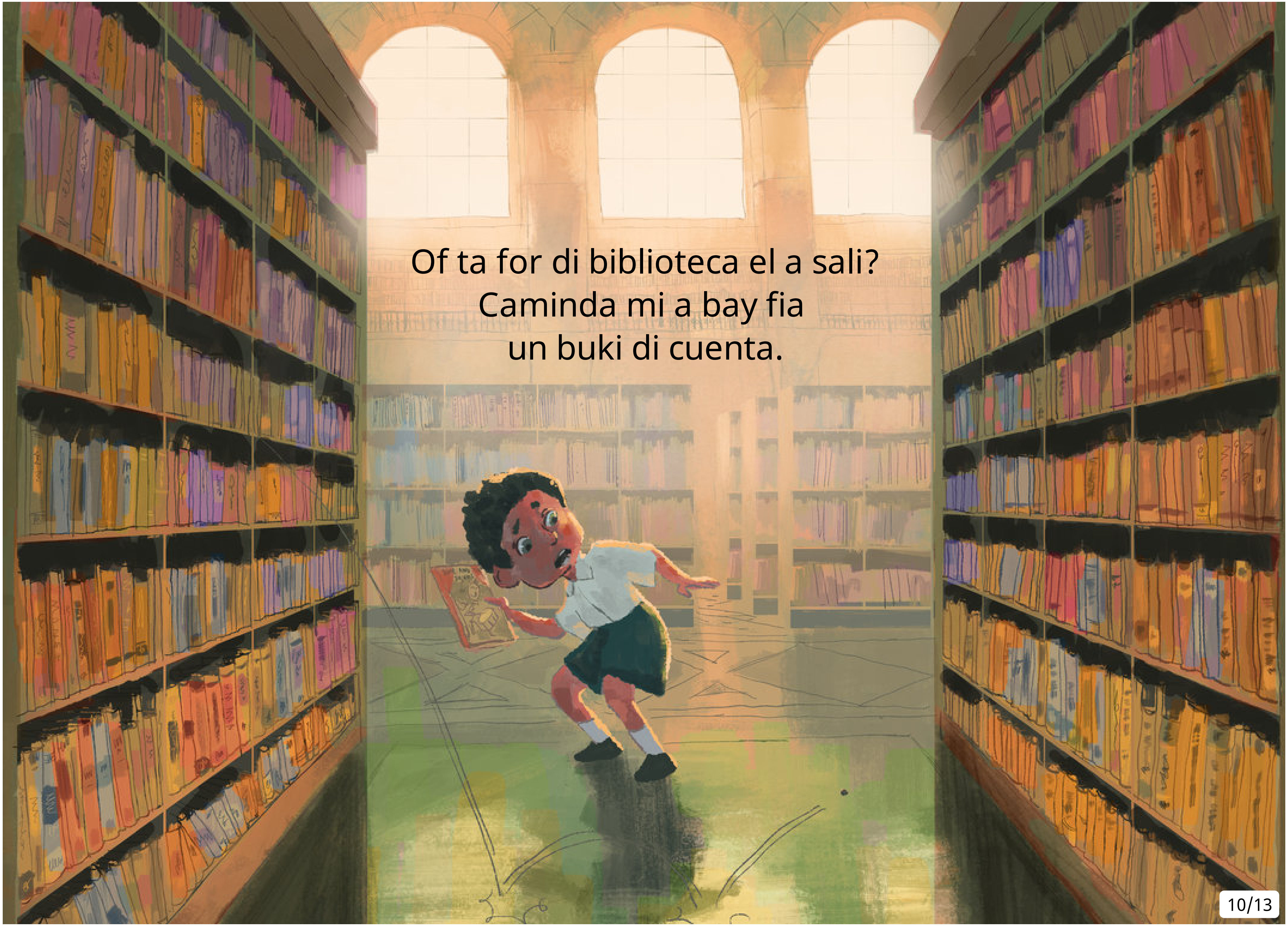


Of ta landra el a landra bin te akibanda? Cu un monster di lama leu for di cas.

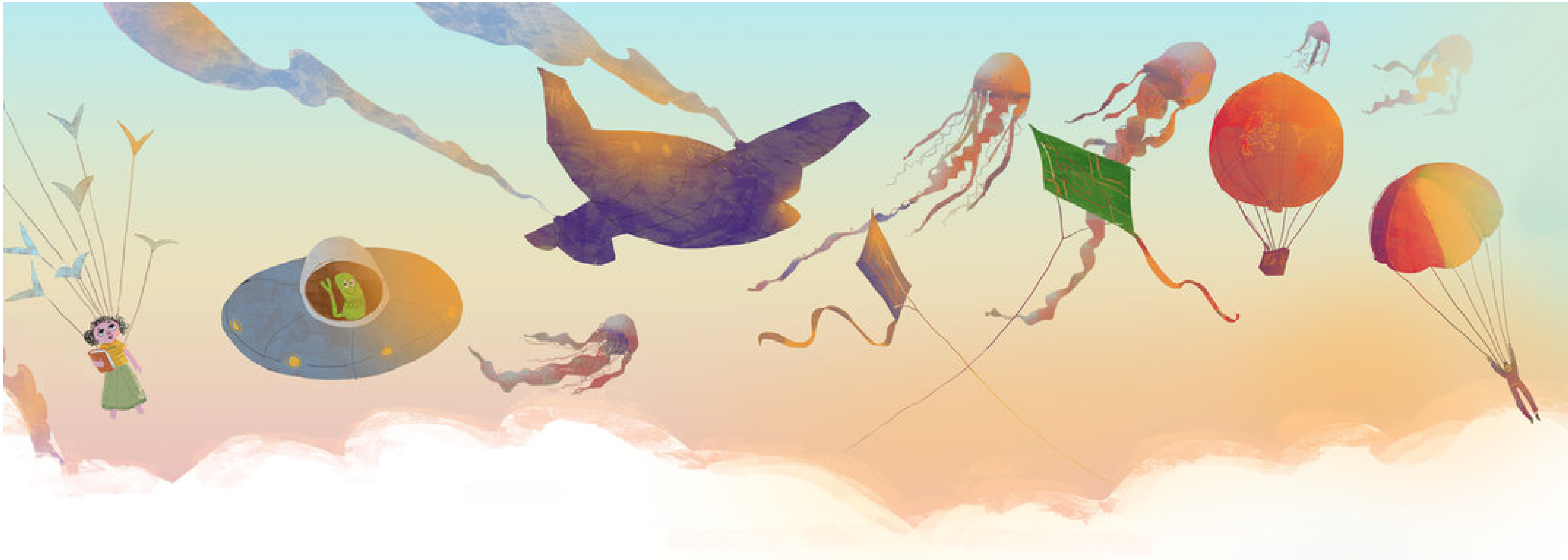


Tin un piedra chikito den mi sapato, di golpi asina.

El a yega aki riba un truck di pisca?
Cu parha hambra cu ta core su tras.
Ka! Ka! Ka!

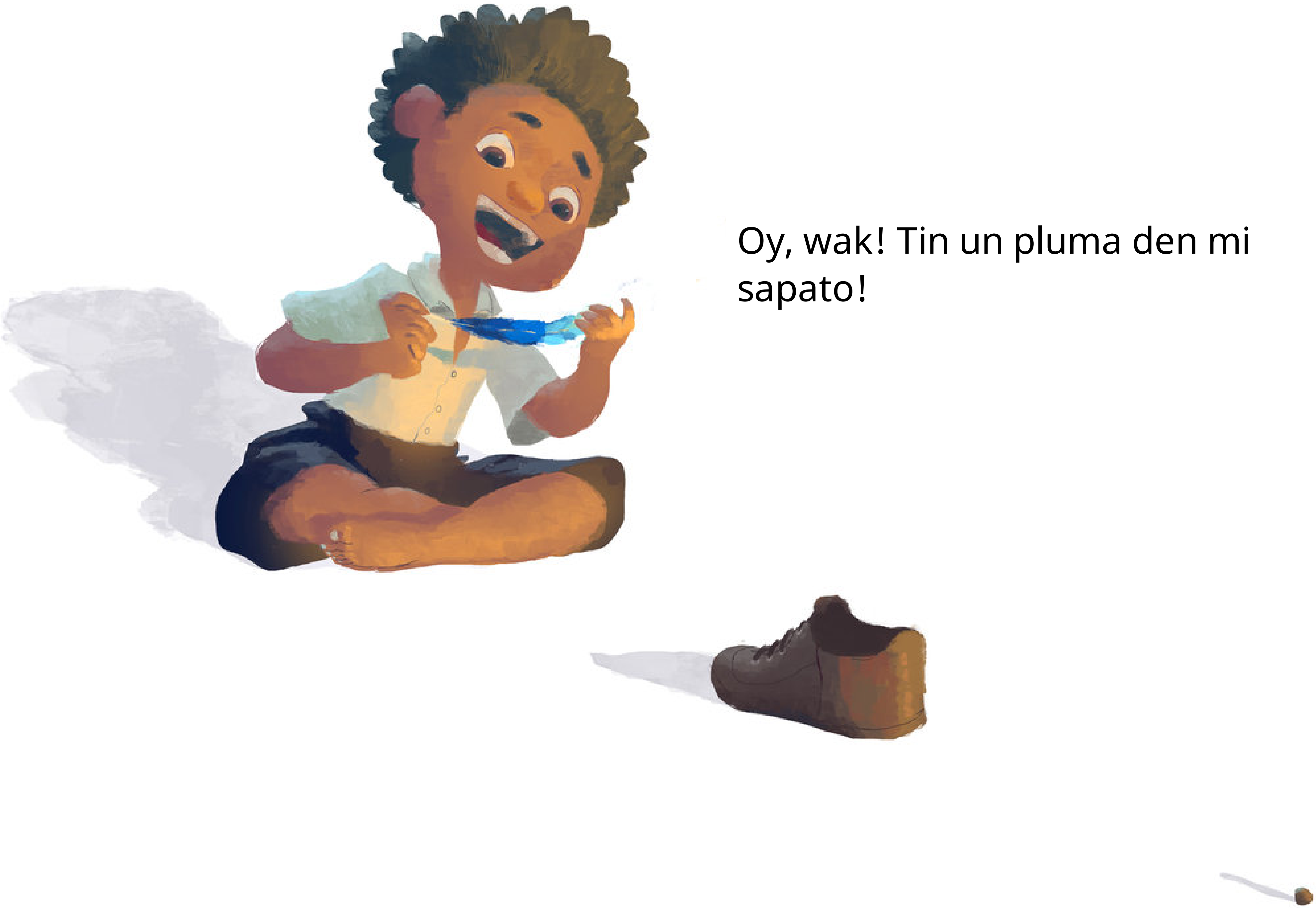


Of ta for di biblioteca el a sali?
Caminda mi a bay fia
un buki di cuenta.

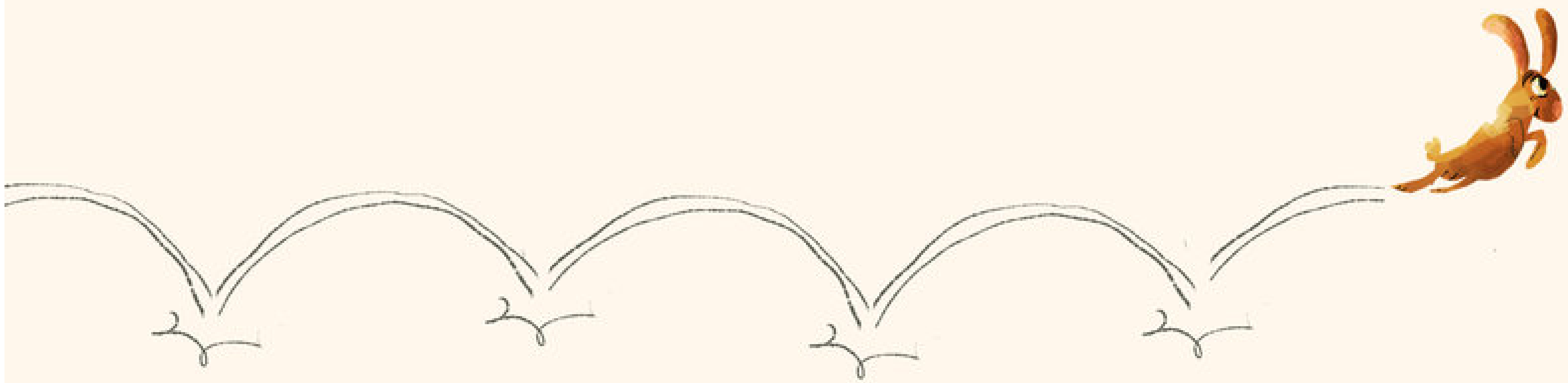


Tin un piedra chikito den mi
sapato, di golpi asina.
Ay, ta di unda el a bin?
Mare mi tabata sa.





Oy, wak! Tin un pluma den mi sapato!



Story Attribution:

This story: Un piedra den mi sapato is translated by Gina Ramsbottom . The © for this translation lies with Gina Ramsbottom, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'A Pebble in My Shoe ', by Annie Besant . © Pratham Books , 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: Boy looking at objects coming out of his shoe, by Jaikar Marur © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: Feet, socks and shoes, by Jaikar Marur © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: A procession , by Jaikar Marur © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: A giant falling from in the sky, by Jaikar Marur © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: Boy walks with frog in the rain, by Jaikar Marur © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: Two warriors and a magic lamp on magic carpets, by Jaikar Marur © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: A train carrying a huge rock, by Jaikar Marur © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: Big sea turtle carrying a small pebble, by Jaikar Marur © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: crows chasing truck on mountains, by Jaikar Marur © Jaikar Marur, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: Boy sees a pebble in the library, by Jaikar Marur © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Un piedra den mi sapato
(Papiamento (Aruba))

Di unda e piedra den Ronu su sapato a bin? Un reus a tir'e for di laira? Of ta un monster di lama a trec'e den su boca? Mare Ronu tabata sa!

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.